Глава 64, Премьер-министр замаскировался

- Что привело князя Суй в наши края? - спросил маркиз Мань, пытаясь принять вид, приличествующий правителю.

Он слез с панды и с достоинством оправил на себе чехол от кресла.

(Князь И, спокойно:) - Как известно, я люблю путешествовать. Страна Мань находится по соседству с нашими владениями, я ехал мимо и решил нанести визит.

Два правителя составляли незабываемый контраст: смуглый небритый Мань в дезабилье и татуировках против утонченного И ЦинЮня в голубом пао из шелка ци с золотыми обрезами. Нежно покачиваясь, шелка И ЦинЮня распространяли таинственный аромат трав и неизвестных снадобий. Мань тоже покачивался и распространял крепкий запах перегара, от которого бирюзовые глаза утонченного И начали слезиться.

(Маркиз Мань, надменно:) - Пфф... ты сам себе противоречишь! Визит - это визит, а мимо - это значит... мимо! Я тебя насквозь вижу!

Маркиз, чтобы лучше насквозь видеть князя Суя и чтобы он, хитрожопый интриган, перестал двоиться, приблизил свое заросшее, похожее на колючий кактус, лицо вплотную к князю.

И ЦинЮнь поморщился и загородился веером.

- Так я и знал, он что-то скрывает, - подумал Мань. - Пфф...

Он устало вздохнул. Кругом - один обман.

Из глаз приехавшего с визитом князя потекли слезы.

(Марки Мань:) - Кончай пудрить мне мозги, я этого не люблю. Выкладывай, чего тебе от меня надо.

(Князь И, стоически преодолевая последствия газовой атаки из пропитанной алкоголем пасти южного правителя:) - Раз маркиз Мань не любит, когда ему пудрят мозги, я перейду прямо к делу. Моя страна, в знак доброй воли и добрососедских отношений, готова предоставить армии маркиза запасы провианта и боеприпасов...

(Маркиз Мань:) - ?

(Князь И:) - ...чтобы способствовать завоеванию Великого Ляна.

(Маркиз Мань, подозрительно:) - Ух ты. С каких пор твоя страна сделалась таким добросед... дособред... собредос...

Бывают такие дни, когда не стоит даже пытаться выговорить слово "добрососедский".

(Маркиз Мань:) - С каких это пор вы такие добрые? Или это ловушка или тебе взамен нужно что-то очень ценное!

(Князь И:) - Ничего особенного. У меня есть малюсенькая просьба. Сохрани для меня жизнь одного человека...

(Маркиз Мань:) - Непнял*.

(Князь И:) - ?

(Маркиз Мань:) - Непнял... (старательно выговаривает) Я - тебя - непнял!.. Столько денег и припасов за одного человека?

(Князь И, тоном доброго советчика:) - Правда, выгодное предложение? Если маркиз Мань захватит город Лян, у меня будет возможность поговорить с этим человеком и привлечь его на свою сторону.

(Маркиз Мань, машет руками:) - Лана, лана, я пнял*. Скажи мне, о ком речь?

---

* Не понял.

* Ладно, ладно, я понял.

Узкие губы И ЦинЮня раздвинулись в холодной улыбке. Не похоже было, чтобы упоминание о таинственном незнакомце, жизнь которого он так хотел спасти, вызвало в нем какие-то теплые чувства.

- Конечно, это правый премьер-министр Великого Ляна... господин Лиу ЧхэнФэн, - ответил князь.

Господину Лиу ЧхэнФэну чрезвычайно шло лазурно-серое платье со стоячим воротничком и белыми тесемочками.

Простой благородный покрой выгодно подчеркивал стройные формы молодого человека (хвала небесам, не все формы!) Легкий белый узор из листьев опутывал запястья. Прозрачный дасиушань цвета бордо дополнял наряд красавицы.

За окном была осень, и листья облетели с деревьев.

В глазах Лиу ЧхэнФэна была осень, и он сидел в обнимку с подушкой.

Пал иней ночью на горе высокой,

И листьев на деревьях вмиг не стало.

А с севера подул холодный ветер...*

---

* стихи Синь Цицзи, 12 в.

- Все началось с южных областей, которым так не терпелось развязать с нами войну... Потом мне пришлось вступить в должность премьер-министра... А теперь еще Вэнь Жоу объявилась. Похоже, моя бедная сестренка не скоро вернется во дворец!

Причины депрессии премьера Лиу можно было искать в осеннем неприветливом пейзаже. Или,

может быть, он чувствовал себя неловко из-за сестры, место которой он занял и не очень торопился освобождать...

Лиу ЧхэнФэн подпер розовую щечку кулаком и затосковал.

Или, может быть, императора Ли ЧжиФаня, опять где-то носили злые духи, и не с кем было посмотреть карту пограничных укреплений...

Лиу ЧхэнФэн упал лицом в подушку.

- Сколько мне еще торчать здесь? - пробубнил он внутри наволочки. - Что я скажу своей сестренке?

(Белый почтовый голубь из провинции Лиу, ходит по столу:) - Гуль-гуль.

Лиу ЧхэнФэн с восторгом ухватил голубя и начал целовать и любовно прижимать его пернатое тельце к своему лицу.

(Лиу ЧхэнФэн, воркует и тискает птичку:) - Ах, моя бедная милая сестренка! Прости меня, прости, но тебе пока не придется вернуться в гарем... понимаешь, отечество в опасности и я никак не могу сейчас покинуть императора. Все ради него. Ради нашего дорогого отечества... Ути-пути...

(Голубь:) - Задушишь! Хxxxx...

(Служанка, зовет из-за двери:) - Молодая госпожа!

(Лиу ЧхэнФэн, паникует:) - А-а-а! Куда спрятать голубя? (с перекошенным лицом сует голубя во всякие места вокруг себя, в которые он не пролезает) Проглотить, как шпионскую шифровку? Куда?! Куда?! Засунуть в трусы?!

(Голубь, нарисовав в уме перспективу, паникует куда больше:) - Не-е-ет! Дайте мне маленькую саблю для харакири!

(Лиу ЧхэнФэн:) - Замести под коврик в прихожей! О, идея! Сяду на него в непринужденной позе и притворюсь, что мне очень удобно.

(Голубь, приносит клятву:) - Тебе не будет удобно - клянусь своим острым клювом и твоей мягкой задницей!

(Служанка, отворяя дверь:) - Госпожа...

Лиу ЧхэнФэн сидел в непринужденной позе, как бы невзначай облокотившись о подушку. Подушка слабо сопротивлялась.

(Служанка:) - Ее Величество Вдовствующая Императрица изволит просить вас к себе на пельмени.

(Лиу ЧхэнФэн, легким взмахом белой руки забивая почтового голубя обратно в наволочку:) - На пельмени? Ха-ха... Очень интересно....

(Служанка:) - Чего тут интересного? На носу зимнее солнцестояние, все едят пельмени. Таков наш лянский обычай.

(Лиу ЧхэнФэн, шепотом подушке:) - Слышал? Будем есть пельмени... если не перестанешь дергаться. У нас такой обычай. (служанке) Ах, ну да. Передай матушке-императрице мою благодарность.

Оставшись в одиночестве, Лиу ЧхэнФэн отправил белого голубя домой и засмотрелся в окно на голые ветви кленов.

- Зимнее солнцестояние, - думал он. - Я ведь действительно забыл. Сегодня ведь у нее день рождения... Цин-эр, как ты там?

Девушка, о которой вспомнил премьер-министр Лиу, ночной цветок, сидела в одиночестве в свой день рождения. Рядом лежал ее верный меч.

Неброские серо-синие одежды, удобные для путешествий и сражений, обвивали ее стройный тренированный стан. Ее прямая спина, гордая посадка головы, не говоря уже об оружии, выдавали мастера меча, которая прошла обучение в тайном отряде императрицы Великого Ляна. В то же время бледное печальное лицо и грусть в сиреневых глазах говорили о том, что сердце у нее не только мужественное, но и нежное.

Девушка в глубокой задумчивости теребила длинную прядь волос, спадавшую ей на грудь. Взгляд ее был устремлен в никуда, вне времени и места вокруг нее.

- Проникла в столицу Ляна, сменила имя, сделалась одной из стражниц в секретном отряде Тху СаньНян... Я не ждал от тебя таких отчаянных поступков...

Девушка очнулась и вскинула вверх сиреневые глаза. Ее собеседник, в меховом доупхэне с белыми журавлями, подошел ближе. Его светлые бирюзовые глаза таили то ли жалость, то ли насмешку.

(Князь И:) - Если бы я вовремя тебя не нашел, ты бы продолжала свои попытки убить Ли ЧжиФаня и Тху СаньНян.

Девушка потупилась и судорожно сжала руки на коленях, но печаль на ее лице не стерла выражение стальной решимости. Ее бледные губы искривились от боли и ненависти. Из уголка глаза медленно выкатилась слеза.

- Я должна отомстить за Лиу ЧхэнФэна. Я должна отомстить...

(Князь И, задумчиво:) - Хотел бы я знать... Этот Лиу ЧхэнФэн, стоит ли он того, чтобы ты рисковала своей жизнью?

конец главы

Господа читатели, если вам нравится пересказ, не забудьте поставить лайк, это доброе дело, вам на небесах зачтется. Или напишите комментарий. Ваши похвала и критика заставляют мир вращаться.

Отдельная благодарность сознательным читателям - за лайки на главной странице перевода, именно по ним считается рейтинг работы на сайте.

http://erolate.com/book/3749/97588